

Canada's 150th Anniversary  
Jubilee Year - 125th anniversary of the birth of Patriarch Cardinal Josyf Slipyj

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ! Серпня / August 20, 2017  
Неділя 11-та по Зісланні Святого Духа / 11th Sunday after Pentecost  
Прмч. Дометія / Ven. Martyr Dometius  
1 Cor. / 1 Кор. 9, 2-12 Mt. / Мм. 18, 23-35 Tone 2

**Розклад літургій на тиждень:**

- 21 Серпня - Понеділок** - 9:30 р. - +Анна, +Юрій Губінець офіра родини  
**23 Серпня - Середа** - 5:30 в. – Молебень 150-ліття ювілею Канади  
**25 Серпня - П'ятниця** - 9:30 р. - за духовні і матеріальні потреби нашої парафії  
**26 Серпня - Субота** - 9:30 р. - +Івана Матичак, +о. м. Миколу Матичак, +о. Петро Волянович офіра родини  
5:00 в. - Божественна Літургія (Англ./Укр.)  
**27 Серпня - Неділя** - 9:30 р. - Вервиця

**Просимо молитися за хворих парафіян**  
Михайло Слемко, Анна Содук, Марія Дубчак, Серафіна Козлінська, Микола Демків, Анна Мишивода, Марія Внук, Марія Чабан, Марія Гімон, Мирося Сокілка, Катерина Тикайло, Дарія Роговая, Марія Стринатка, Феліція Телесніцка, Лідія Крніцка, Ксенія Анхім

**Ladies need to recruit new Servers (minimum 14 years of age) for upcoming banquets and weddings. No experience needed; we will train. Please contact Marlene Malish, at 905-723-8762 or lvivhalloshawa@gmail.com**

**TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE.**

Introducing **Armstrong Funeral Home's** program to help support **St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church**. When you chose to make a prepaid funeral arrangement with Armstrong Funeral Home the funeral home will deduct up to \$500.00 from the total cost of the funeral. A cheque for the donation amount up to \$500.00 is then written to St George's Church by the person making the arrangements. Armstrong's will deliver the cheque to the church and the church will issue that person a receipt for income tax purposes. Please call Sandi McMillan 905-433-4711.

**Liturgical services this week:**

- August 21 - Monday** - 9:30 a.m. - +Anna, +Jury Hubinec offered by Elias Hubinec  
**August 23 - Wednesday** - 5:30 p.m. - A Prayer Service 150th anniversary of Canada  
**August 25 - Friday** - 9:30 a.m. - for the spiritual and material needs of our parish  
**August 26 - Saturday** - 9:30 a.m. - +Ivan Matyczak, +Rt.R. Mykola Matyczak, Rev. Petro Wolianowycz offered by family  
5:00 p.m. - Divine Liturgy (Engl. some Ukr.)  
**August 27 - Sunday** - 9:30 a.m. - Rosary

**Please pray for their health:**

Michael Slemko, Anna Soduk, Mary Dubchak, Serafyna Kozlinsky, Mykola Demkiw, Anna Myshyvoda, Maria Wnuk, Maria Czaban, Maria Gimon, Myrosia Kalich, Kateryna Tykajlo, Daria Rogovaia, Mary Strynatka, Felicity Telesnicki, Lydia Krinicki, Krystyna Anchim

**Катехитична програма для дітей у віці від 6 до 12 років, в тому числі тих, хто готується до Першої Сповіді і Урочистого Святого Причастя,** буде проводитися по п'ятницях з 6:30 вечора до 8:00 вечора в нашій церкві в нижньому рівні. Для отримання додаткової інформації або реєстрації, будь ласка контакуйте Добродійку Корнилію Білінську - 905-743-9354

**A catechism programme for children ages 6 to 12, including those preparing for First Confession and Solemn Holy Communion,** will be conducted on Fridays from 6:30 p.m. to 8:00 p.m. in our church lower level. For more information or to register, please contact Dobrodiyka Connie Bilinsky at 905-743-9354

**Fall Fashion Show and Afternoon Tea**  
**Sunday, September 24th - from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.**  
**Ukrainian Heritage Centre Lviv Hall 38 Lviv Blvd., Oshawa**

**Featuring:** Fashions by Humphrey's Boutique of Brooklin; Accessories Sale; Door Prizes and Raffle

**Presented by UCWLC Branch #2 St. George the Great Martyr Church**

For tickets information contact:

Diane Patterson - (905) 983-5520; e-mail: oitadunya@bell.net

**Комітет Приятелів УКУ і Українська Католицька Освітня Фундація** запрошує громаду на Літургію і обід в неділю 1 жовтня у бенкетовій залі церкви Святого Йосифа за адресою: 300 River Oaks Blvd E, Oakville, ON L6H 5T1  
Дохід призначений на стипендії для студентів Українського Католицького Університету.  
Квитки за телефоном 416-239-2495 або ucef.ca

Коли ми тішимося з літа, багато хто з нас з нетерпінням чекає можливості більше проводити час з сім'єю, зі своїми друзями та нагоди насолоджуватися відпочинком від повсякденної рутини. «Літній порядок» для літургій ми вже розпочали. Але перед тим, як почати користуватися добре заробленою відпусткою та часом із своєю сім'єю, ми просимо вас, щоби ви залишили свої щотижневі церковні пожертви завчасно. Парафія постійно повинна сплачувати свої різні видатки; ми повинні виконувати свої фінансові зобов'язання також і на протязі літніх місяців. Дякую за вашу незмінну підтримку. Хай Бог вас благословить.

As we look ahead to the summer months, many of us are looking forward to spending time with family, visiting friends and enjoying a break from our daily routines. "Summer hours" for Liturgies have started. Before you begin to enjoy well-earned vacations and/or time with family, we ask that you consider leaving your weekly church donations ahead of time. The parish will still incur expenses; have bills to pay and must still meet its financial obligations through out the summer months. Thank you for your continued support. God Bless.